

Bedienungsanleitung / Operating Instructions / Manuel d'utilisation

- DE** DIN-Schienen Schneidgerät CUT30
- GB** DIN-Rail Cutting Unit CUT30
- FR** Appareil à couper des „Rails DIN“ CUT30



Bestimmungsgemäße Verwendung

Das DIN-Schienen Schneidgerät ist zum Schneiden von Tragschienen bestimmt.

Inbetriebnahme

Dieses Gerät ist betriebsfertig und benötigt nahezu keine Wartung.

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen schrauben Sie es fest auf einen Tisch oder eine Werkbank.

Montieren Sie die Maßbandschiene (16) mit der Inbusschraube (25).

Die Maßbandschiene (16) dient zur Längenbestimmung der entsprechenden DIN-Schienen.

Schrauben Sie den Handhebel (19) in das vorgesehene Loch im Exzenter (9).

Zum Schneiden ziehen Sie den Handhebel (19) nach unten.

Falls sich die Scherplatte (11) durch Verschmutzung verklemmt, kann sie zum Reinigen demontiert werden.

Lösen Sie hierzu die Schrauben (21) in der Grundplatte (1) und nehmen Sie diese ab.

Es ist darauf zu achten, dass die Schrauben (21) gleichmäßig gelöst werden, da die Grundplatte (1) unter Federspannung steht.

Nehmen Sie die zwei Federn (20) im Oberteil und die Scherplatte (11) heraus.



Demontage und Montage sollten nur von einem qualifizierten Facharbeiter durchgeführt werden.



Die Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.



Alle Teile sind gründlich zu reinigen und einzufetten.

Specified Conditions of Use

The DIN-Rail Cutting Machine is destined to cut carrier rails.

Operation

This equipment is ready for use and does not nearly require any maintenance.

Before the equipment is used screw it down firmly on a workbench.

Fasten the tape measure (16) with the set screw (25).

The tape measure is used to determine the appropriate length of the carrier rails you want to cut.

Screw the lever (19) in the provided hole of the eccentric (9).

For cutting, pull down the lever (19).

In case the shear plate (11) jams because of soiling, it can be disassembled for cleaning.

For this, loosen the two screws (21) on the base plate (1) and take it off.

Pay attention to loosen the screws (21) simultaneously as the base plate is under spring pressure.

Take off the two springs (20) in the upper part and the shear plate (11).



Disassembly and reassembly must be done by qualified staff only.



Reassembly is made in reverse order.



All parts must be carefully cleaned and greased.

Utilisation conforme

L'appareil à couper des "Rails DIN" est conçu pour la découpe des profilé-supports.

Mise en service

Cet appareil est prêt à l'emploi. Il ne demande pratiquement pas d'entretien.

L'appareil doit être fixé sur une table ou établi. Il fonctionne avec le levier (19).

La butée de mesure (16) est installée avec le vis à 6 pans creux (25) et elle sert à déterminer la longueur du rail qui doit être coupée.

Vissez le levier (19) dans le trou prévu dans l'excentrique (9).

Pour découper tirer le levier (19) vers le bas.

Si la lame coince à cause d'encrassement: on enlève le socle en desserrant les 2 vis (21).

Il est important de desserrer les vis parallèlement car le socle est sous tension à ressorts.

On peut alors retirer les 2 ressorts (20) qui se trouvent dans la partie supérieure (1) ainsi que le plateau de coupe (11).



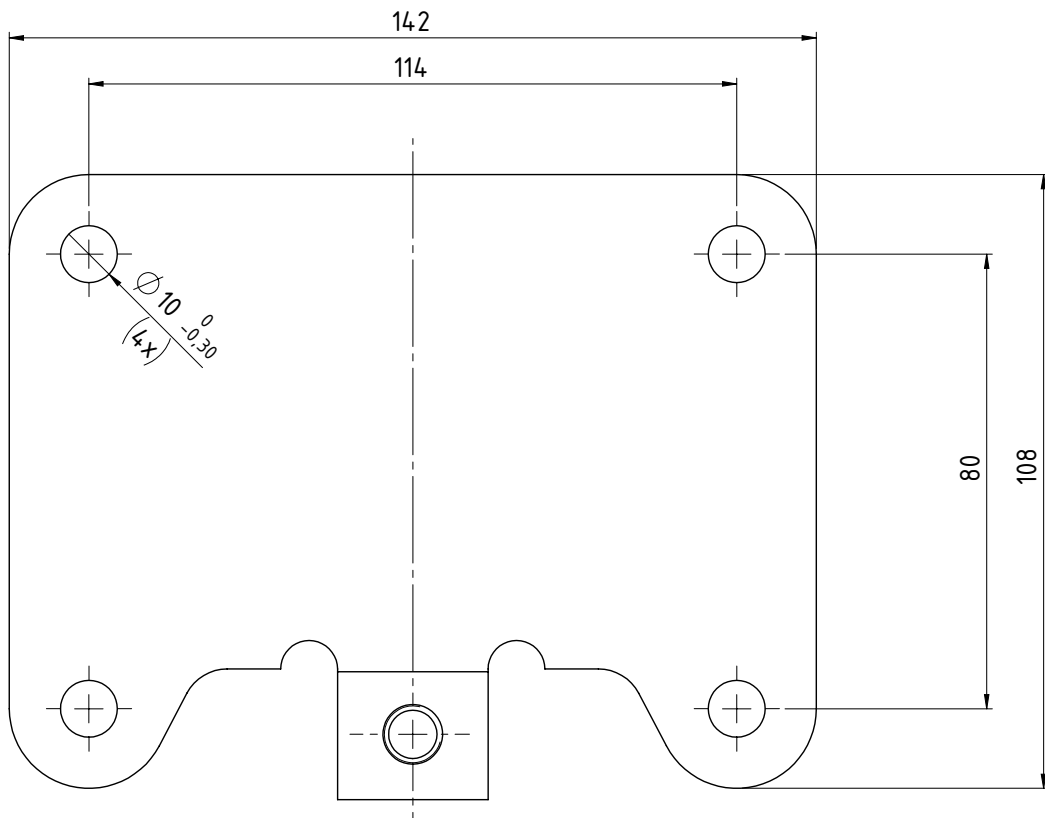
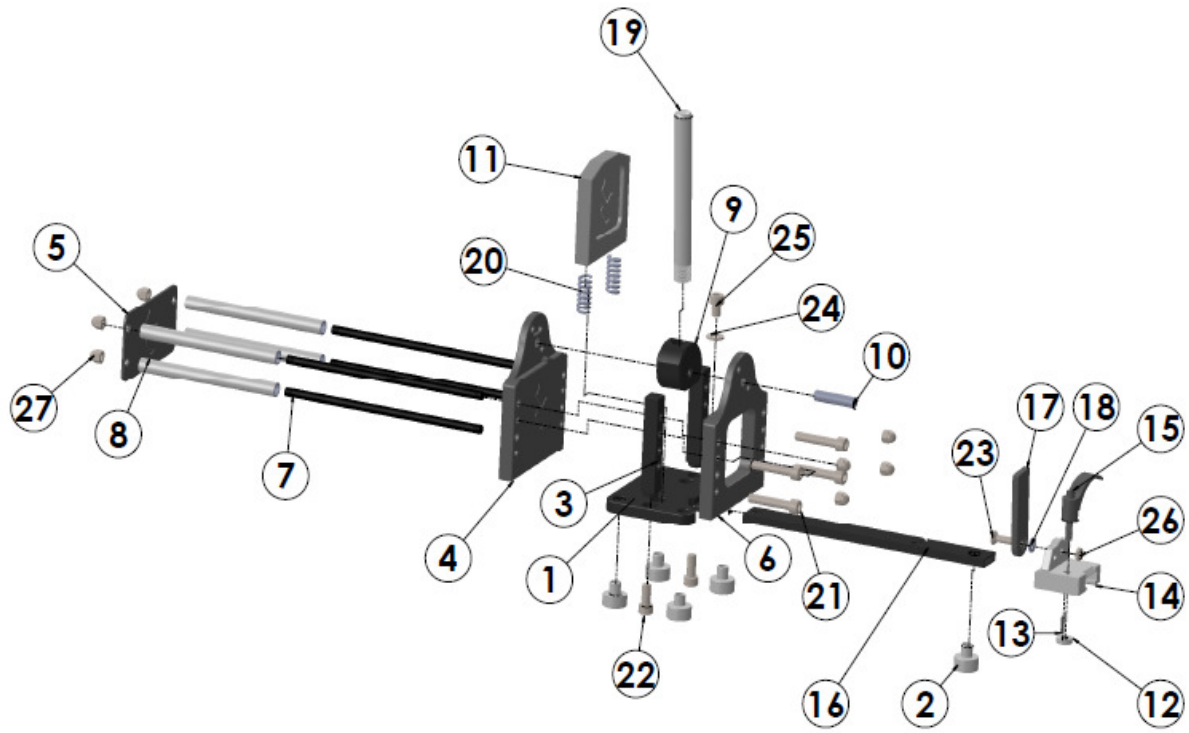
Le démontage et l'assemblage doit être effectué uniquement par des techniciens qualifiés.



Remonter dans l'ordre inverse.



Toutes les pièces sont soigneusement nettoyées et graissées.



Stückliste / Spare part list / Pièces de rechange

Position	Menge/Quantity	Beschreibung	Description
1	1	Grundplatte	Base plate
2	1	Lineal Fuß	Ruler foot
3	2	Seitenteil	Side part
4	1	Frontplatte	Front plate
5	1	Führungsplatte	Leading plate
6	1	Rückplatte	Rear part
7	4	Gewindestange	Threaded bar
8	4	Blendrohr	Blind pipe
9	1	Exzenter	Eccentric
10	1	Exzenterwelle	Eccentric shaft
11	1	Scherplatte	Shear plate
12	1	Klemmscheibe	Clamping plate
13	1	Zylinderstift	Cylindrical pin
14	1	Anschlagschieber	Bedstop slide
15	1	Klemmhebel	Clamp lever
16	1	Anschlagschiene mit Maßband	Tape measure
17	1	Anschlagklappe	Bedstop flap
18	1	Bremsscheibe	Friction plate
19	1	Handhebel	Lever
20	2	Druckfeder	Pressure spring
21	4	Zylinderschraube	Hexagon socket screw
22	2	Zylinderschraube	Hexagon socket screw
23	1	Senkkopfschraube	Countersunk head screw
24	1	Unterlegscheibe	Shim
25	1	Zylinderschraube	Hexagon socket screw
26	1	Mutter	Screw nut
27	4	Hutmutter	Cover nut